

الدليل الضريبي الخاص بالأجانب



الوثيقة الجبائية و الوثيقة الصحية الضريبة المضافة

CODICE FISCALE, TESSERA SANITARIA E PARTITA IVA

إعلان المداخل

DICHIARAZIONE DEI REDDITI

التحمل العائلي

FAMILIARI A CARICO

التخفيض الضريبي

LE RIDUZIONI D'IMPOSTA

إشراء وإيجار المنزل

ACQUISTO E AFFITTO CASA

الإعلام و العناية الجبائية

INFORMAZIONI E ASSISTENZA FISCALE

الدليل الضريبي الخاص بالأجانب

الوتيقة الجبائية و الوتيقة الصحية الضريبة المضافة

إعلان المداخيل

التحمل العائلي

التخفيض الضريبي

إشتراء وإيجار المنزل

الإعلام و العناية الجبائية



الفهرس

1. يجب أن يكون بحوزتي الرقم الضريبي؟
مامي الوثيقة الصحية؟
2. بماذا يمكنك القيام عندما ترغب في البدء في مشاريع جديدة؟
أنا محتاج لصفقة الضريبة المضافة؟
3. أنا عبارة عن عامل خاضع: يجب أن أقوم بتسديد الضرائب؟
إذا أنت عبارة عن خادم منزلي أو معاون؟
4. أعمل بصفة ذاتية: يجب أن أقوم بتسديد الضرائب؟
القيام بضبط الحسابات؟
و إذا بدأت في مشروع جديد؟
من يمكنه مساعدتي؟
5. آيف يمكنني الإعلان عن ربحي؟
إذا أنت عبارة عن عامل خاضع أو متقاعد (النموذج 730)
إذا لم تكن عبارة عن عامل خاضع عليك أن تقدم (النموذج الوحيد)
6. آيف يمكنني دفع ضرائب قليلة؟ الخصم و الإستقطاع
التخفيض للعائلة المكلف بها للسنة الضريبية
اقتطاع الضريبة ب 19% للمصاريف الطبية، والفوائد السلبية بالنسبة للتأمين،
لكسب المنزل الرئيسي
الخصم بالنسبة للمنزل الرئيسي
الصك الموجه للمرأة لمدة فترة الانفصال أو الطلاق
الإعانة التأمينية للمعاونة
7. أشتري منزل: هل يمكنني الحصول على البعض من التسهيلات؟
8. إذ قمت بإستجار منزل؟ (الكراء المتوقف عليه)
9. أنا أملك منزل: يجب أن أدفع الضرائب على هذا المنزل؟
10. مؤسسة الجبايات والمداخيل: الخدمات، الإعلام والمساعدة

1. يجب أن يكون بحوزتي الرقم الضريبي؟

إذا أنت مواطن إيطالي أو أجنبي مقيم هنا في إيطاليا، يجب أن تكون بحوزتك بطاقة الرقم الضريبي.

يستعمل الرقم الضريبي لتعيين موبتك في الهيئات و في الإدارات العمومية. يعطى لك هذا الرقم الضريبي من طرف المكتب المحلي للضرائب، مع تقديم بطاقة شخصية صالحة:

- للمواطنين الأجاب ينبغي جواز السفر مع تأشرة الدخول، أو تصريح الإقامة;
- بالنسبة للمولود الجديد فقط شهادة الميلاد تكفي أو السيرة الذاتية للأباء.

تذآر على آل حال بأنه للحصول على الرقم الضريبي يجب أن تكون بحوزتك بطاقة أو تصريح الإقامة. إذا أنت مستعجلا في الحصول على الرقم الضريبي، و لكن ليس بحوزتك بعد تصريحا للإقامة، يمكنك طلبه من المكتب الضريبي المختص مع ذآر المعلومات المتعلقة بالحالات الضرورية لكي تتمكن من الحصول عليه.

في حالة ضياع بطاقة الرقم الجبائي، يمكنك طلب نسخة أخرى من المكتب المحلي الضريبي. و إذا أنت تريد تجنب صف المنتظرين أو لا تستطيع التوجه إلى المكتب، يمكنك طلب هذه النسخة مباشرة عبر الإنترنت في موقع المكتب الضريبي:

www.agenziaentrate.gov.it

مع الضغط على الرموز التالية:

عند حالة معرفتك بأن الرقم الضريبي خاطئ يجب التوجه فورا إلى المكتب المحلي لتغييره.

إذا قمت بالتسجيل في السجل المدني فإن البطاقة البلاستيكية الجديدة سنصلك إلى العنوان الذي ذآرته في السجل المدني. في حالة عدم توصلك بأي شيء، عليك التوجه إلى المكتب المحلي للضرائب للتأاد بأن مقر سكنك صحيح أو لإعلان مكان تغيير السكنى.

و هكذا بإمكانك طلب الرقم الضريبي:

أين؟

عند المكاتب المحلية للضرائب

آيف؟

على الإستمارة الموجودة لدى المكتب الضرائبي أين يمكنك ملئ هذا الطلب مع تقديم البطاقة الشخصي

الوثائق المهمة للحصول على الوثائق الهامة

بالنسبة للأجانب الأوروبية	بالنسبة للأجانب التي لا تنتمي للإتحاد الأوروبي	بالنسبة للقاصرين
البطاقة الشخصية	جواز السفر أو تصريح الإقامة	<ul style="list-style-type: none"> البطاقة الشخصية للأجانب بطاقة للإين القاصر أو السيرة الذاتية للأباء

الشهادة مقبولة من عند الأشخاص الموجودين في إيطاليا ومتوفرين على رخصة الإقامة, والمزدادين في إيطاليا واجب تحقيق مويتهم وشهادة المزدادين خارج البلد يجب أن ترابط ترجمته اللغة الإيطالية أصلية الشهادة وضبطها من طرف السلطة أو السفارة الإيطالية التي توثق أصلية الشهادة

ماهي الوثيقة الصحية ؟

بمساعدة مع مكتب الجبايات ,تقوم وزارة المالية بتسليم البطاقة الصحية لكل من له الحق بالعناية .

وضم ذلك إضافة إلى التاريخ الأنغرافي و المساعدة ,الرقم الجبائي بشكل حروفي و عددي وبشكل مشبك و مدون و سيعوض البطاقة المادنة للوثيقة الجبائية .

البطاقة يدوم أجلها خمس سنوات , اللهم إشارات المؤسسة الصحية المحلية للعناية وصلاحيه هذه الوثيقة الصحية مستعرف بها في جميع انحاء إيطاليا ودول الإتحاد

الأوروبي حسب النموذج الورقي: E111

و عند ما يقتررب نهاية أجل الوثيقة ,تقوم المؤسسة الجبائية بإرسال البطاقة الجديدة إلى العنوان السآن به الشخص حتى لاينوفى له حق العناية.

وإذا شملت الوثيقة بعض أخطاء ,فلا بد لمالكها أن يطالب تصحيح الأغلط عند أقرب مؤسسة جبائية قريبة منه وأذلك عند ضياعها.

وللإعلام الإتصال بالرقم الأخضر 800.030.070

و الإتصال بالرقم الإلكتروني :

www.sistemats.it

2. بماذا يمكنك القيام عندما ترغب في البدء في مشاريع جديدة؟ أنا محتاج لصفقة الضريبة المضافة؟

إذا أنت ترغب في البقاء في أنشطة جديدة أمقاول, فنان أو حرفي عليك بإعلانه في الحال إلى المكتب الضريبي مع ملئ الإستمارة, التي توجد عند المكتب أو على الموقع البريدي للمكتب الضريبي:

(على صوت النماذج أو النماذج الأخرى) www.agenziaentrate.gov.it

عليك تقديم إعلان الخاص ببدء النشاط حتى إذ لم تكن قاطنا في إيطاليا و لكن ترغب بتأسيس هنا تنظيمات مستقرة أو تريد أن تكون معروف من الإدارة مباشرة, بدون الحاجة إلى ممثل ضريبي.

إن إعلان بداية النشاط يجب أن يقدم خلال 30 يوما من بدايته و الذي يمكن أن يتطابق مع الصفقة الأولى (مثلا: شراء مواد أدواتية) أو بحدث آخر يتعلق بعقد وثيقة الإيجار.

عندما تقوم بتقديم وثيقة تصريح بداية نشاطك, يتم منحك من طرف مكتب الجبايات رقم نشاطك و يطلق عليه اسم الرقم الجبائي على القيمة المضافة Iva, و الذي لا يقبل التغيير حتى عند إنقطاع المشروع. ولشراء بضائع أوروبية يمكن تقديم ضمانات بنكارية .

انتباه : من فاتح يناير , 2007

إذا أن حجم الإستثمارات لا يتعدى 7000 أورو فلا تطلب ولا تحتم الضريبة الإضافية و حجم الإستثمارات يعلم من المبلغ الكلي لبيع الخيرات وأداء واجب الخدمات المستعملة خلال السنة الجبائية ومنفيين من هذا النظام الأشخاص الغير قاطنين والمشتغلين في التراب الإيطالي بوساطة وآلة جبائية أو مطابقة للوآلة .

إذا أنت عبارة عن رعية مختلفة عن الأشخاص الطبيعية (شراة, جمعية, لجنة,...) و قمت بتقديم تصريح بداية نشاطك, و ليس بحوزتك رقم ضريبي

يجب أن تقوم أيضا بالتصريح على جميع التغييرات المبينة في تصاريح بداية المشروع (و التي تتضمن أيضا إنقطاع المشروع) مباشرة عند المكاتب الضريبية خلال 30 يوما

من تاريخ التغيير, بنفس الطريقة المخصصة لبداية المشروع.
لا تنسى التوجه أيضا عند الهيئات و المؤسسات الأخرى لتكميل بداية النشاط
(مثلا: الغرفة التجارية, الضمان الإجتماعي, إلخ).

3. أنا عبارة عن عامل خاضع: يجب أن أقوم بتسديد الضرائب؟

إذا أنت تقوم بنشاطك إعتمادا على رعية أخرى التي يمكن أن تكون شراة, مينة خاصة أو عمومية, جزء من ربحك يجب أن يتم دفعه للدولة أضرابية على الدخل.

في هذه الحالة لا يجب أن تشغل بالك بدفع الضرائب لأن المستخدم الذي يجب أن يقوم بهذا العمل. يقوم المستخدم بنفسة بالاحتفاظ من الراتب الذي يجب أن يعطيه لك بمبلغ من المال (إستقطاع) و التي يتم دفعها مباشرة إلى الحكومة أضرابية. في هذه الحالة لست مرغما على تقديم تصريح الدخل (النموذج الوحيد أو النموذج 730). أنضر الفصل 5 يجب إمتلاك أيضا تصريح الإقامة. بهذا الترسيم يمكن إعلان تصريح التأمين من الحوادث أثناء العمل من طرف المستخدم.

و تذار جيدا, بأنه عند إمتلاك لدخل آخر (مثلا: عندك منزل مخصص لسكن آخر, تقوم بأعمال عرضية, إلخ). عليك تحديده في التصريح مع تسديد الضرائب.

إذا أنت عبارة عن خادم منزلي أو معاون؟

إذا أنت ترغب في أن ترسم آخادم منزلي أو أمعاون يجب القيام بالإتفاق على عقد العمل (أو رسالة الترسيم) مع المستخدم. للإتفاق على هذا العقد يجب إمتلاك الوثائق التالية: البطاقة الشخصية, شهادة, البطاقة الصحية و بطاقة الرقم الضريبية. إذا أنت شخص لا تنتمي للإتحاد الأوروبي. إختلافا للشغيلين الآخرين عليهم أيضا إعلان أم تم ربحه في نهاية السنة مع تسديد الضرائب, لأن المستخدم لا يحسمه من المرتب. في هذه الحالة, إذن, عليه ملأء النموذج الوحيد أنضر الفصل رقم 5 بشرط أن لا يتعدى دخلك السنوي الحدود المقررة من القانون.

4. أعمل بصفة ذاتية: يجب أن أقوم بتسديد الضرائب؟

إذا أنت تعمل بصفة ذاتية لأنك صاحب مهنة حرة، فنان أو قمت بمشروع جديد، عليك في آل سنة من تسديد الضرائب مع تحديد تصريح الدخل (النموذج الوحيد). أنظر الفصل 5.

القيام بضبط الحسابات؟

بواسطة طلب رقم الضريبة على القيمة المضافة، عن طريق حجم المعاملات التجارية المرعبة و أيضا حجم الأنشطة، عليك الإختيار بين تعدد نظام المحاسبات المقررة في الجدول التالي.

انتباه: من فاتح يناير 2007، مرتقب نظام الإعفاء لأشخاص القائمين بحرآت تجارية، فلاحية و آذا فنية، والدين يريدون القيام بمشاريع لايتعدى حجم تكاليفها 7000 أورو .

ولتحديد النظام الحسابي المناسب، يمكن الإتصال بمكتب الجبايات القريب أو الإتجاه إلى المجموعة المصنفة .

و إذا بدأت في مشروع جديد؟

بالنسبة للمشاريع المبتدئة، المقاولات الفردية، المقاولات العائلية أو العمال الذاتيون متوقع لهم نظام بدليي.

إذا قمت باتخاذ هذا النوع من النظام فسيكون لك فرض ضرائبي لأنك ستقوم بدفع ضريبة بديلية على الدخل

للأشخاص المعنوية تسمى IRPEF بقيمة 10% من الدخل الذي قمت بإنتاجه.

هذه الضريبة يمكن تطبيقها فقط على الضريبة البديلية على الدخل و الزيادات الإقليمية و البلدية و هكذا يجب دفع قانونيا الضرائب الأخرى.

المدة الأقصى لهذا النظام التسهيلي المبسط مي ثلاثة سنوات و يطبق في السنة الأولى من بداية المشروع.

الأشخاص التي ترغب في هذا النظام يجب أن تقوم بملئ النموذج المقدم من المكتب المحلي للضرائب. و هكذا يمكنك إيجاد الإنجازات الحسابية و المستلزمات الضرورية للحصول على هذا النظام.

المستلزم الحسابي	المستلزم	المقاولات الفردية	المشاريع الإقتصادية الجديدة
<ul style="list-style-type: none"> - بدون تسجيل و لكن قائمة خاصة للمكاسب المستهلكة - من الواجب وضع الفاتورة و التوثيق (إذا كان متوقع) لائحة ارباح خيرات الأرتجاع على الوثائق الموضوعه و التي تم تسليمها مع تقديم نصاريح الدخل و القيام بالدفع السنوي. 	<ul style="list-style-type: none"> - عدم البدء في أنشطة التي تمت ممارستها في الثلاثة سنوات الأخيرة - أنشطة ليست مواصلة لأنشطة أخرى تم إنجازها من قبل - حجم المكاسب لا يجب أن يتعدى مبلغ €30.987,41 (بالنسبة للأنشطة المتعلقة بأداء الخدمات) أو مبلغ €61.974,83 (بالنسبة للأنشطة الأخرى) 		

* الحرة النشاطية التي يقوم بها الشخص لا تؤسس مواصلة سهلة لحرارة أقيمة سابقا وممارسة على شكل شغل مستقل و حر وتتناول الحرارة السابقة التي أقيمة من طرف شخص آخر مثال: مواصلة إدارة المؤسسة. المداخيل الحاصلة في مدة الضرائب السابقة ال تتعدى € 30.987,41 إذا أنتت المؤسسة عندما مشروع أداء واجب الخدمات ب € 61.974,83 وإذا أنتت المؤسسة لها مشروع حرارة أخرى .



من يمكنه مساعدتي؟

إذا بدأت في مشاريع إقتصادية جديدة أو العمل الذاتي و عندك مقاوله صغيرة أو عندك مقاوله و التي يمكنها الإستفادة من النص البديلي للمقاولات الثانوية, فالمكتب المحلي الضرائب, يمنحك خدمة مهمة و مجانية تسمى:

”Tutoraggio”

و هو نوع من الخدمة **المجانية** و التي تساعدك على إنجاز الواجبات الضرائبية. للإستفادة من هذا النظام يمكنك الذهاب إلى المكتب المحلي أو الإتصال بموقع المكتب عن طريق الإنترنت.

في أي مكتب محلي يوجد شخص مكلف بهذه الخدمة المجانية يسمى: ”Tutor”، و هو عبارة عن شخص سيساعدك على فهم ما هي واجباتك إتجاه الدخل الحكومي, أمثلا حساب الضرائب, ملئ النماذج و طريقة دفع الضرائب. بعد طلبك للمساعدة المجانية, يجب أن تحدد رمز شخصي يسمى:

Codice PIN e il Password

تذآر بأنه يجب عليك إفراغ جميع البرامج التي ستجدا على موقع المكتب و مكذا ستحصل على شبكة متصلة مع الإنترنت. بهذه الطريقة سيمكنك إعلان للمكتب جميع المعطيات الخاصة بالحسابات و التي سترقب و تستعمل بعد ذلك لملئ إعلانات الدخل.

5. آيف يمكنني الإعلان عن ربحي؟

يجب عليك إعلان ربحك مع تقديم إعلان للدخل ال سنة.

إذا آنت عبارة عن عامل خاضع أو متقاعد (النموذج 730)

يمكنك إعلان الدخل بواسطة النموذج 730, مع الإستفادة من مساعدة:

- مستخدمك في العمل
- الهيئات التي تزودك بالتقاعد
- واحد من مرآز المساعدة الضريبية للعمال الخاضعين و المتقاعدين عن العمل و يسمى: متكونة من الجمعيات النقابية أو مستخدمى العمل. بهذا المرآز يجب أن تقدم CAF جميع الوثائق الضرورية.
- يمكنك إيجاد عناوين المرآز على موقع الإنترنت للمكتب الضريبي:
- الرعايا المؤملة على المساعدة الضرائبية هم (مستشارى العمل, الدآتور و مستشار المحاسبين, أخصائى المحاسبة).

إنتباه: ليس جميع العمال الخاضعين يمكنهم إستعمال النموذج 730. خاصة إذا آن يمتلك أيضا دخل مقاوله أو دخل منحدر من ممارسة حرفة أو مهنة لا يمكنه إستعمال هذا النموذج و عليه تقديم الإعلان بالنموذج الوحيد.

إذا آنت عامل بعقد عمل لوقت محدد لمدة نقل عن سنة يمكنك تقديم النموذج 730:

- على تعويض الضريبة فقط إذا آنت مدة علاقة العمل من شهر أبريل إلى شهر يوليوز;
- CAF فقط إذا آنت مدة علاقة العمل تتراوح من شهر يونيو إلى شهر يوليوز.

إذا آن يمتلك دخل من مساعدة منسقة و مستمرة يمكنك إستعمال النموذج 730, فقط إذا آنت علاقة المساعدة تقوم في مدة تتراوح ما بين شهر يونيو و شهر يوليوز.

إن خاصية النموذج 730 هو أنه بإمكانك الحصول على على تعويض ضريبي, مباشرة من الأجرة أو من قسط التقاعد, إبتداءا من شهر يوليوز. في حالة أنه عليك, تسديد مبلغ ما, يتم إستقطاعه مباشرة من المكافأة أو من التقاعد, و هكذا لا ينبغي أن تشغل بالك بأي تسديد.

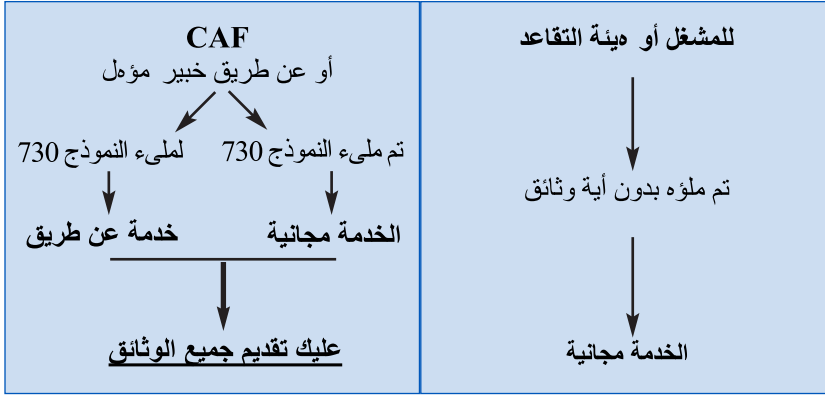


لمن و متى عليك تقديم النموذج 730؟

للمشغل أو هيئة التقاعد (Inps, Inpdap....) النموذج 730 يجب أن يقدم بعد ملئه بدون عرض أي وثائق, و لكن على أية حال يجب حفظها لمدة أربعة سنوات.
إذا قمت بتقديم النموذج 730 لمرآز CAF بدون ملئه فحينئذ عليك تسديد التعويض المطلوب. و لكن إذا قمت بملئه قبل تسليمه للمرآز فلا تعود عليك أية تعويضات. إذا قمت بالتوجه للمرآز تذار دائما بأن تقدم جميع الوثائق الضرورية.
سواء إذا قمت بطلب المساعدة لملئ النموذج أو سواء إذا قمت بملئ النموذج و تسليمه بعد ذلك للمرآز, عليك تقديم, فقط نسخ الوثائق التالية:

- CUD تم صدوره من طرف المشغل أو هيئة التقاعد و الوثائق الأخرى المتعلقة بالتعويضات الضريبية التي تنتج عنها الإستقطا المشابهة للعمل الخاضع, على دخول المشابهة على دخل العمل الخاضع, على الدخول العمل الذاتي, إلخ;
- الفاتورات, الإيصالات, القسيمة, المخالصات التي يوضحون فيها نوع المشتريات, خلال سنة, و لهذا يمكن القيام بالإستقطاع (و هو عبارة عن تسهيلات تمكن من حسم بعض من المبالغ من مجموع الدخل) أو الخصم من الضريبة الإجمالية;
- أو وثائق أخرى ضرورية للتعريف بهذه المشتريات الإستقطاعية, أمثلا الفائدة السلبية التي تسددا للبنك أو لقرض تم تعاقدته لشراء منزل و في هذه الحالة ينبغي تقديم نسخة من عقد القرض, للتأمين على الحياة, نسخة من سند التأمين أو وثائق أخرى تم إصدارها من الشرة التأمينية التي تؤاد فيها جميع المستلزمات الضرورية المتعلقة بالخصم;
- للمشتريات المتعلقة لأجل إصلاح المباني, إيصال مسجل و مرسل إلى المرآز لإعلان بداية العمل, إيصال المصاريف البنكية الذي عن طريقه يتم تسديد عمل الإصلاحات, الإيصال المصدر من طرف الملكية المشتراة;
- الوثيقة الأخيرة المقدمة, هو دين الضريبة الذي يمكنك إستعماله في النموذج الجديد 730.

إنتباه: عليك الإستعلام آل سنة حول أجل تقديم النموذج 730.



إذا لم تكن عبارة عن عامل خاضع عليك أن تقدم (النموذج الوحيد)

من عليه استعمال النموذج الوحيد؟

إذا لم تكن الذين يمارسون أنشطة إستثمارية متعلقة بالبحث عليهم تعبئة هذا النموذج لتحديد المعطامل خاضع أو متقاعد و في السنة المنصرمة قمت بقبض دخل ما عليك أن تقدم النموذج الوحيد.

يشتمل النموذج الوحيد لسنة , بالإضافة إلى تصريح الدخل, التصريح السنوي لدافع الضريبة على القيمة المضافة و تصريح الدخل على الأنشطة.

إن المساهمين يات المسجلة و لتطبيق البحث.

و تذار بأنك يجب أن تستعمل النموذج الذي يتم إعلانه آل سنة و يمكنك إيجاداه أيضا عند المكاتب المحلية للضرائب.

و لا تنسى بأن التصريح يجب أن يكون موقع من طرفك أو من طرف الممثل القانوني, و الإف هو غير قانوني.

أيف يمكنك تقديم التصريح؟

يمكنك تقديم التصريح:

- مباشرة, عن طريق خدمة الإنترنت;
- بالمكتب البريدي بالبنك;
- لوسيط (محترف, الكاف أو أشخاص أخرى مؤهلة);
- عن طريق المكاتب المحلية للضرائب (فقط إذا أن تصريح النموذج الوحيد للأشخاص المعنوية).

و تذار دائما بالإحتفاظ بالوصل الذي تتم بإستلامه من المكتب.

أجل النموذج الوحيد لسنة

إنتباه: إستعلم آل سنة حول أجل تقديم النموذج الوحيد و حول أجل تسديد الضرائب!

إختيار تصريح 8 في الألف للضريبة على دخل الأشخاص المعنوية (النموذج 730 و النموذج الوحيد)

يمكنك الإختيار لتعيين 8 في الألف للعقيدة الدينية, لهدف إنساني أو ديني, أو للحكومة, لهدف بخلق إجتماعية أو إنسانية.
إن إختياره سهل: عليك فقط وضع توقيع في إطار المربع, إلى جانب المنشأة الذي قمت بإختياره.
يمكن إختيار فقط منشأة واحدة.

البحث في القطاع أو قيمة الدخل

إذا أنت تحتوي على مقابلة صغيرة أو متوسطة الحجم أو تقوم بنشاط ذاتي مع مداخيل لا يتعدى حجمها €5.164.569 (7,5 مليون أرومن 2007) يجب إعلان بعض من المعطيات المطلوبة منك في النموذج. إذا أنت عندك صعوبة في ملء النموذج, يمكنك الإلتحاق بالمكتب.

6. آيف يمكنني دفع ضرائب قليلة؟ الخصم و الإستقطاع

التخفيض للعائلة المكلف بها للسنة الضريبية

إذا أنت تسكن في إيطاليا يمكنك الحصول على تخفيض ضريبي من الدخل إذا أنت مكلف بعائلة. التخفيض للعائلة المكلف بها بالنسبة للأشخاص التي لها دخل لا يتعدى €2.840,51 و ينضمون بين هذه الحالات, حتى إذا أنأوا قاطنين في الخارج:

- الزوج أو الزوجة شرعيا غير مفترقين; والتخفيض يطبق عليك فقط.
- الأبناء الطبيعية, المتبينة, المكلف بها و المنتسبة إليه.

في هذه الحالة عليك التزود بشهادة من البلدية المقيم بها الشخص المنتمي إلى العائلة. على الشهادة أن تكون مترجمة باللغة الإيطالية و يجب أن تكون مصدق عليها من القنصلية الإيطالية في الخارج

إن العائلة المكلف بها، فقط عند سكنهم معك أو عند إستلامهم آل شهر شيك، وهم:

- الوالدين;
- الجد / ة;
- الزوج / ة;
- زوج الإبنة، زوجة الإبن و الحماة;
- الأخوات;
- أبناء الأبناء.

التخفيض الجبائي للأبناء المكلف بهم مقسوم بينك وبين زوجتك الغير محمل بها . وإذا أنت تحت رعايتك الزوجة فالتخفيض الجبائي يخصك بك أنت وحدك .

إنبناه : للمهاجرين الغير قاطنين في سكن محدد في البلدية المقيم بها ليس لهم الحق في التخفيض الجبائي للعائلة المكلف بها

اقتطاع الضريبة ب 19% للمصاريف الطبية، والفوائد السلبية بالنسبة للتأمين، لكسب المنزل الرئيسي

التخفيض الضريبي بنسبة 19% للمصاريف الطبية والفوائد السلبية للقروض الموجهة لكسب المنزل الرئيسي ولتجديد العقار ولو متغيرة للمنزل الرئيسي الموثق في 1997 بالنسبة للمصاريف الطبية، الفوائد السلبية على القرض لشراء مسكن خاص و أيضا لتجديد العقار، الفوائد السلبية على القرض من بداية سنة 1998 لإنشاء و تجديد المسكن، و الفوائد السلبية لقرض علم الزراعة، المصاريف الجنازية، و الضرائب المدرسية و مصاريف أخرى.

المصاريف الطبية

المصاريف الطبية بأي نوع أنت، عندك حق الخصم الضريبي بنسبة 19% بعد إزالته للمبلغ التالي €129,11. يجب عليك إذن القيام بجمع آل المصاريف المدعمة و إزالة المبلغ €129,11: الخصم المخصص لك سيكون بنسبة 19% من المجموع الذي حصلت عليه. و إذا أنت المصاريف السنوية لا تتعدى هذا المبلغ €129,11 فليس لك الحق في أي خصم.

الفوائد السلبية على القروض

يتم تطبيق الخصم على الفوائد التي عليك دفعها للبنك. لديك حق الخصم فقط لشراء السكن الخاص و القيمة الأقصى للفوائد على القرض التي تم خصمها لا يجب أن تتعدى هذا المبلغ €3.615,20. إذن، الخصم لا يمكنه أن يتعدى €686,89، يعادل نسبة 19% من المبلغ €3.615,20. يمكنك الحصول على الخصم بنسبة 19% لشراء مسكن حين:

- يستعمل العقار أمسكن خلال سنة من الشراء
- شراء العقار يجب أن يحدث خلال سنة من التعاقد على عقد القرض.
- وهذا يعني بأنه يمكنك في الأول الشراء و خلال سنة يمكنك التعاقد على عقد القرض, أو في الأول التعاقد على عقد القرض و خلال سنة يمكنك التعاقد على عقد الشراء.

مصاريف التعليم

حتى بالنسبة للمصاريف التي يجب عليك دفعها للتردد على الدروس المدرسية الثانوية أو الجامعية يمكنك الحصول على إنخفاض بنسبة 19% من قيمة المصروف.

ملحوظة: بالنسبة للمصاريف الطبية و المتعلقة بالتعليم عندك حق الخصم حتى عند حصولك على مصاريف العائلة المكلف بها.

الخصم بالنسبة للمنزل الرئيسي

إذا أنت مالك لمنزل حيث تسكن عندك حق الخصم من دخلك الإجمالي لحصة تعادل المردود الكطاسطالي التي تزداد بنسبة 5%.

في حالة عدم معرفتك بالمردود الكطاسطالي يمكنك الإلتحاق بالمكتب المحلي.

ملحوظة: إن النقص لا يعود فقط إذا أنت تسكن في إيطاليا.

الصك الموجع للمرأة لمدة فترة الانفصال أو الطلاق

إذا أنت منفصل أو مطلق عندك حق الخصم من دخلك قيمة الشيك لإعالة الزوجة و ذلك لفترة دورية, حتى إذا أنت مقيم في الخارج.

لا يمكنك إعتبار القيمة التي تعطيها لإعالة أبنائك.



الإعانة التأمينية للمعاونة

إذا أنت عبارة عن عامل ذاتي أو صاحب مقاولات عليك أن تدفع المساهمال الضمانية و المساعدةية من القانون لتأمين التقاعد.

إذا أنت عبارة عن مشغل (يعني عندك بعض من العمال) عليك دفع للعمال راتبهم مع دفع أيضا للدولة المساهمات الضمانية.

عندما تقوم بملء التصريح يمكنك سحب من دخل الشراة و العمل الذاتي جميع القيمات التي قمت بدفعها للمساهمات.

إذا آن لديك عامل منزلي يمكنك الخصم من الدخل الإجمالي المساهمات التي يجب دفعها بالحد الأقصى بقيمة 1.549,37€.

7. أشتري منزل: هل يمكنني الحصول على البعض من التسهيلات؟

إذا قمت بشراء منزل عليك إذن تسديد الضريبة المضافة السجل إذا إشتريت العقار من الخاص. أو الضريبة على القيمة المضافة إذا إشتريته من شرآة و عليك تسديد الضرائب التالية: بشرط إذا إشتريت منزل من المقاوله عليك دفع آسب المنزل يأتي خلال 4 سنوات من أنتهاء الأعمال :

- Iva بقيمة 10%. و إذا إشتريته لأول مرة سيمكنك الحصول على بعض التسهيلات و بهذا سيمكنك تسديد الضريبة على القيمة المضافة فقط بقيمة 4%;
- ضريبة السجل بقيمة 168€;
- الضريبة المرهونة بقيمة 168€;
- الضريبة العقارية بقيمة 168€.

وفي حالات أخرى :مثل آسب منزل من خاص, من شرآة غير خاضعة للبناء من شرآة التعمير والبناء التي انتهت الأعمال مند 4 سنوات على الأقل . والضريبة الواجب دفعها المحسوبة لسجل العقار والأشياء الثابتة :

- ضريبة السجل بنسبة 7% حتى في هذه الحالة إذا قمت بشرائه لأول مرة يمكنك الحصول على بعض التسهيلات و هكذا سيمكنك دفع فقط 3% من ضريبة السجل بدلا من 7%;
- الضريبة المرهونة بنسبة 2% حتى في هذه الحالة يمكنك الحصول على البعض من الإستثناءات إذا آن الأمر يتعلق بمنزلك الأول, لأن عليك دفع الضريبة بقيمة ثابتة 168€;
- الضريبة العقارية. بنسبة 1%. حتى في هذه الحالة يمكنك الحصول على بعض من الإستثناءات إذا آن يتعلق الأمر بالمنزل الأول, لأنه عليك دفع الضريبة بقيمة ثابتة 168€.



شراء من خاص, مؤسسة غير مقاولة, أو مؤسسة مقاولة التي إنتهت خدمتها منذ 4 سنوات:		
آخر	المنزل الأول	
7%	3%	السجيل
2%	أورو 168	المرهونة
1%	أورو 168	العقارية
الشراء من مؤسسة مقاولة أو تجديد بناء, يبيعه ما بين 4 سنوات قبل إنتهاء مدة صلاحيته		
10%	4%	الضريبة
أورو 168	أورو 168	السجيل
أورو 168	أورو 168	المرهونة
أورو 168	أورو 168	العقارية

أسب أول منزل

ملحوظة: للتمكن من الحصول على هذه التسهيلات يمكنك التحقق بأن:

1. على المسكن أن لا يكون محتويا على أشياء ثرية;
2. يجب أن لا يكون العقار في نفس البلدية التي تقطن فيها إذا أنت مواطن مقيم في الخارج بمعنى مسجل في AIRE و يجب التعلق بالمنزل الأول الذي في ملكك بالأراضي الإيطالية.

و أيضا في إجراء الشراء عليه التصريح بأنه:

- لا يتوفر على ممتلكات, استثمار, إستعمال مسكن في البلدية أين يوجد المنزل الذي ترغب في شرائه;
- عدم حصولك في إيطاليا على حقوق الملكية, استثمار, مسكن أو خال من الممتلكات, على منزل آخر تم شراؤه من قبل على هذه التسهيلات;
- بإلتزامك بتحويل الإقامة خلال 18 شهر في البلدية أين يوجد المنزل الذي ترغب في شرائه.

8. إذ قمت باستئجار منزل؟ (الكراء المتوفيق عليه)

آنت عبارة عن مستأجر لمنزل تستعمله أمسكن و إذا آن دخلك الإجمالي أقل من 30.987,41€ يمكنك الحصول على التسهيلات التي عليك تبينها في تصريح الدخل. إذا آن عقد الإيجار موثق أيضا بإسم الزوج / ة فإن الخصم سيكون بنسبة 50% لكلا الطرفين.

انتباه: للحصول على التخفيض الجبائي يلزم شهادة الإيجار موقعة بين المؤجر و المستأجر حسب القانون المنفق عليه
بمعنى، تطابق معاهدة قوانين المنظمة الشعبية

1998/431, هذا يعني أن يكون موثق بين منظمات المالك و منظمات المستأجر. للتأكد من أنه بإمكانك الحصول على هذه التسهيلات، عليك قراءة عقد الكراء جيدا و التأكد بوجود إشارة إلى هذا القانون و تذار بأن النقص الضريبي ساري مفعوله فقط بالنسبة للعقود الموثقة في المناطق العالية الهجرة نحو المدن.
إجراءات الخصم مي على الشكل التالي:

- 495,80€ إذا آن الدخل الإجمالي لا يتعدى 15.493,71€;
- 247,90€ إذا آن الدخل الإجمالي يتعدى 15.493,71€ (إلى أن 30.987,41€).

9. أنا أملك منزل: يجب أن أدفع الضرائب على هذا المنزل؟

إذا أنت مالك أو مستفيد، مستعمل، فإن الإقامة في المنزل يجب أن يسدد الضريبة البديلية على دخل الأشخاص المعنوية و أيضا الزيادات على هذه الضريبة. عليك إعلان تصريح الدخل لهذا المنزل في تصاريح الدخل. لتميز الدخل الذي يجب تبينه في التصريح عليك تطبيق تعريفه التثمين التي تتغير حسب البلدية حيث يوجد المنزل و حسب مميزات العقار. لإيجاد هذه المعطيات عليك التوجه لمكتب السجل العقاري.
عليك، أيضا، دفع ضريبة للبلدية حيث يوجد المنزل و تسمى ضريبة البلدية على العقار و مي: ICI.

ملحوظة: إذا أنت قاطن في منزل من ملكك و تقطن فيه دائما عائلتك يمكنك أن تنظر إلى الفصل رقم 6.

و تذار بأنك إذا لم تكن قاطن في إيطاليا، فلا يمكنك الحصول على التسهيلات.



10. مؤسسة الجبايات والمداخيل: الخدمات, الإعلام والمساعدة

إن المكتب المحلي للضرائب – في المجال المتعلق بقسم الخدمات- يمكنه منحك معلومات و منحك أيضا مساعدات في أي مشكلة يمكنها أن تواجهك;

ومن الممكن الإتصال بالرقم 848.800.333 الخدمة الأوتوماتيكية أو
الإتصال بمقر إنترنت www.agenziaentrate.gov.it



أيضا, في جميع المكاتب المحلية الخاصة بالضرائب توجد خدمات تمكنك من الحصول على مواعيد عند المكتب (عن طريق الإتصال على الرقم التالي: 199.126.003 أو الإتصال بموقع المكتب المحلي الضريبي www.agenziaentrate.gov.it

و بالعكس, إذا أنت تريد معلومات عن طريق الهاتف (معلومات تتعلق بالنموذج 730, النموذج الوحيد, التسديد, حساب ختم السيارة,...), بدون التوجه إلى المكتب, يمكنك الإتصال على الأرقام التالية:

• **848.800.444** :

سيمكنك التحدث مع عمال مرآز المساعدة الهاتفية, من الإثنين إلى الجمعة, من الساعة 9.00 إلى الساعة 17.00, و يوم السبت من الساعة 9.00 إلى الساعة 13.00

• **199.126.003** :

لحجز المواعيد ماتفيا عند المكتب المحلي للضرائب.

و يمكنك الإستشارة مع الموضع

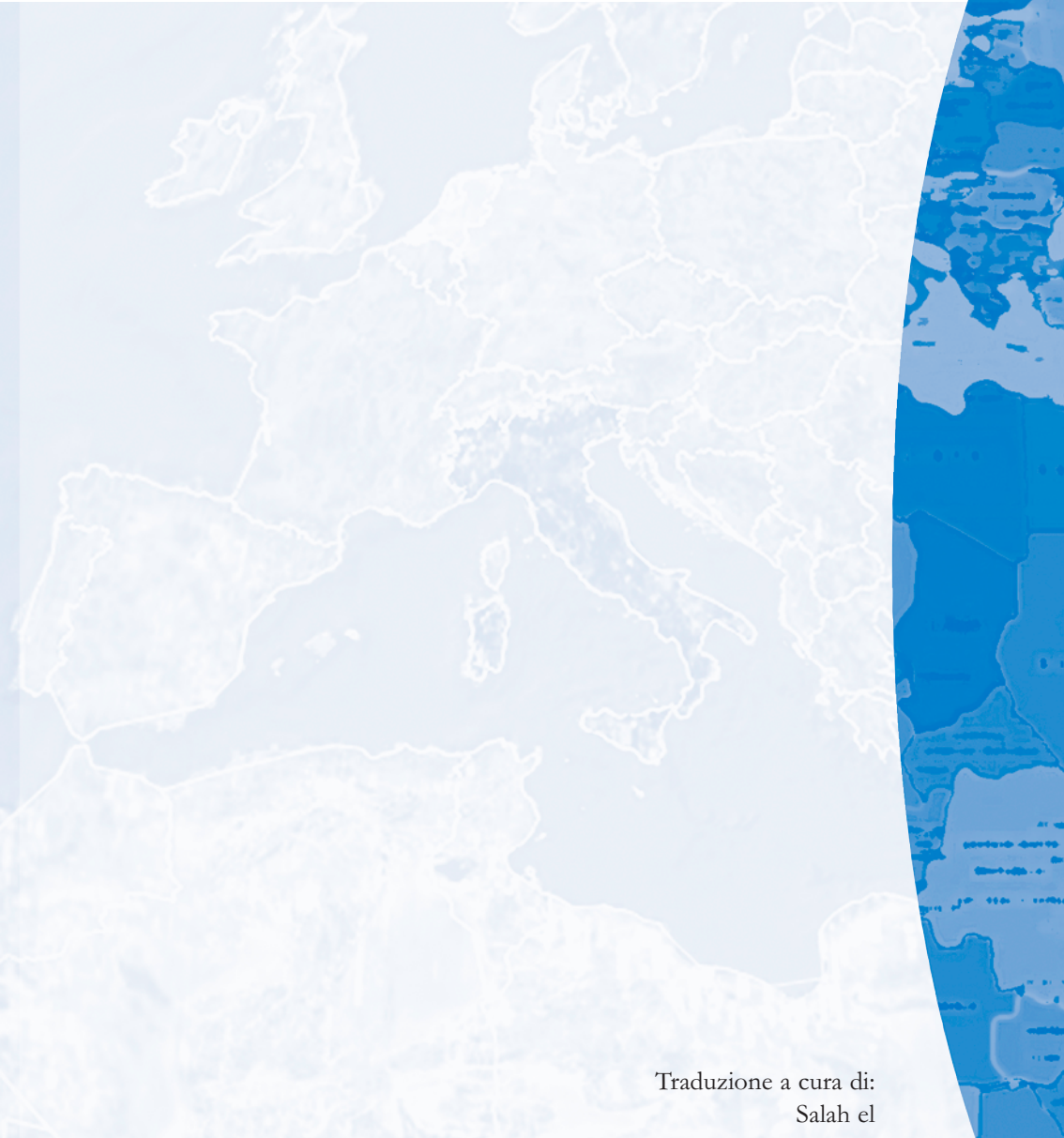
www.agenziaentrate.gov.it

للمعلومات الجبائية, النوعية, القانونية, والخدمات عن طريق إنترنت (مثل أداء الواجب الجبائي, ومطلوب أدلك نسخة الوثيقة الجبائية, و الوثيقة الصحية).

و تدار, دائما, بأن "بطاقة الخدمات", هي متوفرة عند أي مكتب محلي للضرائب و أيضا على الموقع الإلكتروني

www.agenziaentrate.gov.it

يمكنك إيجاد أيضا بعض من المعلومات حول حقوقك و حول الخدمات التي تقوم بتقديمها المصلحة الضريبية.



Traduzione a cura di:
Salah el

GUIDA FISCALE PER GLI STRANIERI

A cura della Direzione Centrale Servizi ai Contribuenti e Relazioni Esterne
in collaborazione con la Direzione Regionale del Piemonte.

Traduzione a cura dell'Associazione "Tante Tinte", agenzia di mediazione interculturale
www.tantetinte.it

Questa pubblicazione tradotta in arabo, è distribuita gratuitamente,
fino ad esaurimento, dall'Agenzia delle Entrate.

Aggiornata con la normativa in vigore al 10 ottobre 2006.

Per ulteriori informazioni e aggiornamenti: www.agenziaentrate.gov.it